

?????????? ??? ??????? ????????????

NIILLO JÄÄSKINEN

??? 11?? ??????????? 2010 (1)

?????? C?492/08

?????????? ????????

????

?????????? ????????????

«?????? 2006/112/??, ??????? ?? ?? ????? ??????? ?????? ?????? ??????????????? ????? – ????????,
?????????? ?? – ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? III, ?????? 15,
?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? – ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????»

I – ????????

1. ? ??????? ??????????? ???????????, ??? 1?? ??????? 1991, ??????? ??? ?????? 279
??? ??????? ??????????? ???????, ??????? ??????????? ??????? ??????????? ?????? ???????????????
????? (??? ????: ???) ????? 5,5 % ??? ????? ?? ??????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??
?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? (??? ????: ??????????), ??? ??? ????? ??????????? ?????? ? ?????? ?????? ???????????
??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????.

2. ?? ??????? ??, ? ??????? ?? ??????????? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ??, ??? ??????????? ?? ?? ??? ????? ??????????? ??????????? ???????????, ? ???????
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ????? 96 ??? 98, ??????????? 2, ???
?????? 2006/112/?? ??? ???????????, ??? 28?? ??????? 2006, ??????? ?? ?? ?????
?????? ?? ??? ??????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1, ??? ????: ?????? ???).

3. ???????????????, ? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ???????????
?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????? ??????????? ?? ?????? «??????????
?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????? ????? ?? ??????????? ???????????
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ??????????? ???????????»,
?? ?????? ??????????? ?? ?????? 15 ??? ??????????? III ??? ??????? ??, ??? ??? ??
?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????? ???.

II – ?? ??????? ????????

? – ?? ??????? ?? ??????????? ?????? (2)

4. ? ??????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??? ???????????????, ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??? 1977, ???
????????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ????? ?????? ??????
????????? – ????. ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????: ?????????? ?????????? ??? (?)
???. ??. 09/001, ?. 49, ??? ?: ??? ?????), ?????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????????? ??? ????? ?????? ??????????.

5. ??????????? ?? ??????? ??, ? ?????? ?????? ?? ??? 1? ??????????? 2007,
?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ??? ???? ?? ????
?????????????? ??????????. ? ??????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ??
????? 411, ?????????? 2, ??? ?????? ??, ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ??
?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??.

6. ?? ?????? 96 ?. ?? ??????? ?? ?????????????? ??' ?????? ?? ?????? 12, ??????????
3, ??????? ?, ?? ?????? ??????.

7. ?? ?????? 96 ??? ??????? ??? ??????:

8. ?? ?????? 97, ??????????? 1, ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ??? 1? ??????????
2006 ??? ??? ??? 31? ?????????? 2010 ? ?????????? ?????????? ??? ???????? ?? ???
????????? ??? 15 %.

9. ???? ?? ?????? 98 ??? ??????? ???:

«1. ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ????? ? ?? ?????????????? ??????????????.

[...]»

10. «????????????? III ??????????? ???, ?? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????? 98», ??????????, ??? ?????? 15, ??? «? ?????????? ?????? ??? ?
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? 132, 135 ??? 136» (3).

? – ? ?????? ??????????

11. ?? ?????? 279 ??? ??????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? 32
IV ??? ?????????????? ?????? ??? 1991 (????? 90?1168 ??? 29?? ?????????? 1990),
?????????, ?? ??? ???? 1?? ??????? 1991 (4):

«? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? 5,50 % ????

?? . ?? ???? ?????? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ???????, ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
?????????? ?? ???? ?? ???? ??????? ???????????, ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?

?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????? [...]» (5).

III – ? ??? ??? ???????? ??? ?????? ??????????????

12. ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????
??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????
279, ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????? 12, ?????????? 3, ?????? ???, ??? ?????? ??????, ??
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????, ? ?????????? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 226 ?? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? 10 ?????????? 2006.

13. ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? 12 ?????? 2006 ?????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ??? 15 ?????????? 2006
????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????,
????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

14. ?? ??? ??? 13 ?????????? 2007 ?????? ???, ? ?????? ?????????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????. ?????????? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?' ??? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? 96 ???
98, ?????????? 2, ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? 12, ?????????? 3,
????????? ??, ??? ?????? ?????? ??? 1?? ?????????? 2007.

IV – ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????

15. ?? ??? ?????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???,
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????,
??? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?? ?????? 96 ??? 98, ?????????? 2, ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? «????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????
??? ??? ?????????? ??????», ?????? ?? ??? ?????????????? ??????. ? ??????
????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???.

16. ? ?????? ??? ?? ?????????? ? ???????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ??????? ??? ?????????? ???.

V – ?????? ??? ??????????

17. ?????? ?????????? ?? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????? ??? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????? ???
??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??????, ??
????? ??? ?????? ?????? ???, ???, ???, ??' ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ??????.

? – ?? ?????????? ?????????? *ratione temporis*

18. ?? ??????, ??? ?????????? ? ???????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

???, ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???????, ??????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? 1?? ?????????? 2007.

? – ?? ?????????? ??? ??????, ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??????????

19. ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ?????????? ??? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ???
??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (6) (??? ????: ????) ??? ??? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? (7). ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????.

20. ????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? (8). ?? ??? ???? 9 ?????????? 1979 ???????
??? ??????? (9) ??? ?? ????? 6, ?????????? 1, ??? ??? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? (10). ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ???????, ??? ??????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???,
??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????. ?? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?? ??????????.

21. ??? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ?? ??????, ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

22. ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? (11), ??? ?????? ?? ?????? 47, ?? ????? «?????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, «[?] ???? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????, ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ». ???????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

23. ??????, ? ?????? 2002/08/?? ??? ??????????, ??? 27?? ?????????? 2003, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? (12), ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ???.

24. ???????, ?????? ?? ??????????, ??????, ?? ? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

????????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????.

? – ?? ?????????? ??? ???????????????? ?????? ??? ?????

25. ???? ??? ?? 91?647 ??? 10?? ??????? 1991, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? (13),
????????? ?? ?? ???? ? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (14) ??? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??????.

26. ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?
??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????, ???
?????? ?????? ?????.

27. ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????, ?? ??????? ??????????????? ??? ?? ?? ????? ??
 ?????? ??????????? ? ??????????????? ?????? (??????? ???????????, ??????? ???????????
 ????????, ?????? ????????????????, ?????? ??????????????????? ?.?. (15)). ?? ?? ?? ??
 ??????? ?? ???????????, ?? ?????? ????? ??' ????????, ??????????????? ?????? ??????????? ?
 ????? ??????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ??????????????????? ???????????
 ?????? ??? (16), ? ?????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????? (17).

29. ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (20) ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

? – ?? ??????????? ???? ??? ?????????

30. ? ??? ?????? ??????? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
?????. ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????, ? ????????, ??? ??
????????? ??? ?? ??????????, ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ???????,
????? ??? ??????? ??? ??, ?????????????? ?? ??? ?????? ??????. ??? ??????? ???
????????????? ??????, ? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?? ??????,
????????? ?? ??????.

31. ????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ??? ?? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????
?????????????. ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????

? ??????? ? ??????????? ?? ???? ??????, ??? ? ?? ?????????? ??????????? ??? (21). ??????????
???, ??? ? ???????????, ?? ??? ? ?? ???????, ? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?????????? ?? ???? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ???? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ???? ?????????? ???.

32. ? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????? ???????????????. ?????????????? ??????????
?????????? ??, ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
??????. ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? (???)
????? (???) ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ?
????? (???) ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????, ??? ?
?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????, ??? ?
??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??? ?????, ?? ?????????? ??? ?
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?
????????? (22).

33. ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ???
????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???
?????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????.
??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? (23) ??? ?? ?? ??? ????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ??? ??? ???
?????????. ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? «????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? » ?????????? ?? ??????????
????????? ??? 5 %, ?????? 5,5 % ??? ??????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? 20 %, ?????? 19,6 % ???
?????.

34. ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ????????: ? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????,
???? ?????????? ? ?????? ?????????;

35. ? ??????? ??? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ???, ??? ?????????? ???, ??? ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

36. ? ???????, ???, ??? ? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????

??? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ??? ??? ??????? ??
?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ?? 279,
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ??? ??.

37. ????, ? ???????, ? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ????, ??? ?????? ?????????????? ? ??????? ??????????,
??? ??? ????? ?????????? ????, ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ???
?????? 15 ??? ?????????? ??? III ??? ?????? ????. ??? ?????? ????, ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ????, ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? (24), ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
(?????????, ?????????? ???.) ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
??? ?????? ??? ?????????? ????. ????, ??????, ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ??
????????? ??? ?????????? ???, ? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? (25). ??????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? 96 ??? 98, ?????????? 2, ??? ??? ?????????? ??? III ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? ????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
?????????.

? – ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ??????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? ??? III
??? ?????? ???

1. ??? ?????? ?? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ???

38. ?? ??? ??????, ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?? ??? ????. ???????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? ??? III
??? ?????? ???, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????

39. ????, ? ???????, ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????? ??? ??????????
?????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
«????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? », ?
????? ?????????? ??? 13, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?????? ????,
??? ?????? 132, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ?????? ????. ??? ?????? ??? ?????? ???
??????, ? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? 98 ??? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????? 132 ??? ???, ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ??? ???.

40. ????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??
??? ?????????? ?? ??? ??? ???, ??? ?? ?????? ???, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? III
?????? ??? ??

????? ??????????? ??????????? ??? (26). ??????? ???, ??? ?????? ??????????, ?????? ??
????????????????? ?? ??? ????? ??????? ??? ?????????????? ???????, ?????? ?? ?????? ???
?????????? ??????????, ??? ? ?? ??? ????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? (5,5 %) ?? ?????? ??
??? ??????? ?????????? (19,6 %), ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ??? ??? ??
?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

2. ??????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????????

41. ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??????????
????? ???????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? (27). ????, ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? (28).

42. ? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ???? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????? ??? . ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?/??? ?????????? ?????????? (29).

43. ??????????, ?? ??????? III ??? ?????? ???, ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ??
????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??????????. ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
(30). ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ????. ? ?????????? ???, ??? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????
??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??????, ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????????? (31).

3. ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ????? ??????

44. ? ?????????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? 15 ??? ??????????????
III ??? ??????? ??? ??????? «??????», ?????? «?????» ????????, ?????????? ??? ???????,
??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????. ???????,
????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? C?83/99, ??????? ?? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? H, ?????? ???????, ???
????? ?????? (32).

45. ??????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ???
????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
(33). ??????, ??? ???? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????, ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? «????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? ?????????? ??? [...] ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????» (34).

46. ????????, ? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
??????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ???
?????. ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ???
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ???????????, ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? Kingscrest (35). ? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????? Horizon College (36) ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (37).

47. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ??, ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????. ? ?????????? ?? ???
????? ???' ?????? ?????????????, ??????? ?? ?? ?????? 98. ??????, ?????? ? ?????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??, ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????.

48. ??? ?? ?????? ??, ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ??? ?????????????, ? ?????? ???????, ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ??? ?????????? ?? ??????. ??? ?? ?????? ??, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??

4. ?????? ?? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???

) ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????:

49. ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? 15 ??? ?????????? III ?? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????.

50. ??? ???????????, ? ?????? ?? «organisme» ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????. ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????? ??? ?????? ?? «organisme» ??? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? (38). ??? ?? ?????? ??, ? ??? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??, ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? «organisme». ? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????.

51. ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? «caractère social». ???????, ???
????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? 15 ??? ?????????????? III,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

- ??? ???????, ? ??? «gemeinnützige» ?????????? ?? ?????? ?? «???????

- ??? ?????? ??, ? ??? «velgørende» ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
«charitable», ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? «wellbeing» ??
????????? ??, ??? ? ??? «charitable», ??? ?????????????? ?? ??? ?? ??????
????????? ?? ?????????? H ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??

?????? Kingscrest (39).

52. ???? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? 15 ???
????????????? III, ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
???? ?????????? ?????? (oeuvre), ??? ? ??????, ? ??????, ? ??????, ? ?????????? ???
? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??????
????? ??? ??????.

53. ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? III ??? ??????
??? (40).

54. ???????, ???, ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ??????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????, ???
??? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
???? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? (41).

55. ???????, ? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???,
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????
(42) ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?????.

?) ???? ?? ??? ??? «sens habituel des termes»:

56. ??? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? 98 ?????????? 2 ??? ??? ??????????
III ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? («sens habituel des termes en cause»).

57. ??? ? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?, ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? (43).

58. ???????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? «?????????» ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? 15 ???
????????? III, ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????, ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ???.

59. ???, ???, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??????.

60. ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 15 ???
????????????? III, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ???.

? - ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 15 ??? ?????????????? III ??? ?????? ???

1. ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????

61. ?? ?????? 15 ??? ?????????? III ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????,
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ??
????? ?? ???????, ??? ??????? ?????????? ???: ?????? ???, ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? «????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????» ???, ??????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
??????, ?????? ?? ?????????? ??? «???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????»
(44).

62. ?? ??? ??????? ????????, ???????, ??? ?? ?? ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ????????, ???????, ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????????.

63. ? ??????? ??????, ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ??? ??? ??????, ???, ???????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ???
?? ???????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????????.

64. ???????, ? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? 279, ??????? ???, ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??? 96 ??? 98 ??? ?????? ???, ??????
?? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?? ??????
?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??
????? 15 ??? ?????????? III ??? ?????????????? ??????.

65. ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?? ??? ???, ?????? ??????????
?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????.

2. ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? «????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????»

) ?? ?????????? ???:

66. ? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?
????? ??????. ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ???, ???????, ? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

?????????? ?? ??????? ? ??????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ???????????
?? ??????????? ?? ??? ??????????????? ?? ??????????????. ??????????????, ??????, ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????.

68. ??????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ??????????
?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????????, ?????? (1) ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????
????? ?? ?????????? ?, (2) ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????? ??????????????, (3) ?? ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? (4) ?? ? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ?? ?
????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???,
????? ??? ?????? ??? ??????????????. ?????????????? ???, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ???
????????? ? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????
????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????

?) ???????:

70. ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ????
?????? ? ?????????? ??? «social» ?????????????? ??? ?????????? ??????. ??? ??????????, ??
????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ???

?????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?? ??? (45). ???????, ??? ?????? Kügler (46), ??
????????? ?????? ?????????? ?? «? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???' ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????? [...] , ???????,
????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ??????».

71. ??? ?????????? ??????????, ??? ???? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
???, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????, ??? ???? ?????????? . ? ??????????
???, ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????.

72. ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ? ???????, ??? ???
??' ??????, ??? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? Kügler (47) ????
????????????? ??? ?? ??? ???.

73. ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???, ??? ???
????????? ??? ???????, ??? ??? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ??????, ?????????? ??? ??????
????? ?????? ??????.

74. ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
??? ?????? ?????? . ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? (48).

75. ??? ?? ?????? ???, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ??
????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ???, ??????????????????
????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ???, ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
pro bono ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ?????? ???
?????.

76. ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ????, ??? ?????????? ???
????????? ???, ???, ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????? (49).

77. ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????? ?? «????? ?????????? ??????» ??????, ??? ???? ?? ?????????? ??? ??????????
??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (50).

78. ????????, ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?? ?????? 15 ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???.

3. ?????? ?? ?? ??????? «????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??
????????? ?????????????? ??????»

) ?? ?????????????? ??? ???

79. ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
??????????, ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
??, ??? ??????, ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?? ?????? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? 15 ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??
???? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.

80. ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ? ??????
????????? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ??
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 279,
????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ????. ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.

81. ???????, ?????????? ???, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? (51): (1) ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, (2) ?
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???,
(3) ?? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? (52), ?????? ??? (4) ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??
????? ?????? ?????? ?????? ???, ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ??? ?????? 279, ?????? ???, ???,
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???.

) ??????

82. ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???

«???????????? ???? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????»,
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????????? ?, ??? ??????
?????????, ?? ?????? ?????????? «????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????»
?????????????», ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 132,
????????? 1, ?????????? ?, ??? ?????? ??? . ???????, ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? «?????????» ??? ??? «?????????????»
?????????», ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ???
????????????? ??? (53), ??? ??? ?????????? ??????????.

83. ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ??? «????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
?????????» ??? ??? ?????? ????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ????, ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ????, ??? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (54).

84. ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? . ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? 15 ??? ?????????? III. ??? ?????? ??? . ??? «?????????»
?????????, ????, ??? ?????????? ????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (55).
?????????, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????. ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

85. ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «?????????». ????, ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???, ????, ????, ?? ?????? ?? ???,
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??
????????? ??? ?? ??????????. ? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ??
??? ?????????? ??? ? «????????????? ??????» ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????????.

86. ??? ??? ??? ???? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ????. ? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? «????????????? ??????»
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 15 ??? ?????? III. ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? (56).

87. ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ???, ??? ??????
????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???, ???, ??? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????? ???
??????????. ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???

????????? ??????????;

88. ??? ???? ?? ????? ???, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??
????? ??????? ??????????????, ?????? ???????????. ??????, ? ??????? ?????????????? ?????? ??????
?????????, ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??' ??????. ?????? ??? ? ???????,
????? ? ?????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??
????? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????. ? «?????????»
????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
?? ??? ?????? ??? ?????? ???.. ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ??????????????
????????? ??? ?????? ???????????. ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????. ?? ??? ??? ??? ??????????, ??
????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

89. ??? ???? ?? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????. ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??????????????, ??????? ??? ?? ?????????? ? ?????? ???, ??????????
????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ??????????. ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

90. ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ???, ? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? (57). ??????, ?????????? ?????? ??? ?? ???
?????????, ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????. ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????
?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ???.

91. ?????????????? ??? ????? ?????????????????? ??? ????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ???????,
????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? «????????????? ??????????» ??? ??????????
???????????, ??????? ? ?????? ?????, ??? ?? ?????? ???, ?????????????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ????. ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ???, ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 15
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ???
?? ?????????? ?????????? ???????, ??????? ???????, ?????????????? ?????????? ????. ??????????,
????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??????????????
??? ????? ??????????, ?????????? ???, ??? ?? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ????? ??
????????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (58). ?? ?????????? ??? ???
????????? ? ?????????????? ?????? «????????????? ??????????», ?? ?? ????? ??????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
??? ??? ?????? ? ??????.

VI – ?????????? ?????

93. ????? ?? ?????? 69, ??????????? 2, ??? ?????????? ???????????, ? ?????????? ??????????
?????????????? ?? ?????????? ????, ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.
??????.

94. ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
?????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ??? ??????????, ????? ?????? ? ??????????
???? ??????????.

VII – ??????????

95. ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????
?? ?????? ??????:

«1) ?????????? ???????????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???????????????
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ???
?????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ??
????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 96
??? 98, ?????????? 2, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ??? 28?? ?????????? 2006,
?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????.

2) ??????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????»

1 – ?????? ?? ?????????????: ? ???????

2 – ??????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????
????????? ??? 15 ?????????? 2006, ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
??, ??????? ?? ??? ???????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
?????????? ??? ?????????? ??????.

3 – ?? ?????????? H ??? ????? ????????, ?? ????? ??????????? ?? ??? ????? 92/77/??? ???
??????????, ??? 19?? ?????????? 1992, ??? ?? ?????????? ??? ????? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????? 77/388/??? (?????????? ???
?????????? ???) (?? L 316, ?. 1), ?????????? «????????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??? ????? ?????????? ?????????? ???» ??? ?????
?? ?????? ?????? ?????????? ??? «[?]????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ???
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?? ?????? 13».

4 – ? ??????? ???, ? ??? ???? ???? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ????
???????, ??? ??????? ???, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ???? ????
?????? ???, ??????????, ??? ??????? ???, ?????????? ??? ?????? 28, ?????????? 2, ???
?????? ???, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ????.

5 – ?? ?????? 279 ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?
????? 22 ??? ????? 2009?888 ??? 22?? ?????? 2009, ?????? ? ?? ????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

6 – ?????? 6, ??????????? 3, ??? ??????? ?? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ???????????, ? ?????? ?????????? ??? 4 ?????????? 1950.

7 – ?????? 14, ?????????? 3, ??????? ??, in fine, ??? ?????? ??????? ??? ?? ??????? ???
?????? ??????? ???????, ?? ????? ?? ??? ?????? ??? ??????? ??? 19? ?????????? 1966.

8 – ????? ??????? Golder ??? 21?? ?????????????? 1975 (?????? A ?????. 18, § 35 ??.), ?? ?? ???
????????????? ??????? ?????????? «?? ????? 6, ??????????? 1 (?????? 6?1) [??? ????] ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????. ?????????? ??? ?? “????????? ??
?????????”, ??? ??????? ??? ?????? ?? ??????? ??????????, ??????? ?? ???????
????????? ?? ??????? ??????????, ??????? ??? ??????».

9 – ??????? Airey ????. ?????????? (????? A ?????. 32, § 26).

10 – ?? ???? ??? ?????????? ????????, ?? ?????????? ??????? ??? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ???
????? ??? ?????? ?????.. ??., ???, ???, ????? Steel ??? Morris ??? 15?? ??????????
2005 (Recueil des arrêts et décisions 2005-II, § 72).

11 – ? ???????, ? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? 7 ?????????? 2000 (?? C 364, ?. 1),
????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? (?? 2007, C 303, ?. 1).

12 - ?? L 26, ?. 41.

13 – ?? ????? 1 ??? ????? ????? ??????????????, ??????, ??? ?????? ??? ????? ??
???????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ???????, ??? ? ??????????
????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ???????, ??? ? ??????????
??? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??? ???????, ??? ???????????, ??? ?????? ??? ??
?????????? ?? médiation pénale (????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??????????)
??? ?? composition pénale (????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????????)
????????????????? ???????).

14 – ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ????? 4, 6, 9?1 ??? 9?2
??? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ????? ????? ?????? ??????. ?????????? ?????? ???
??? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????.

15 – ??????????????? ???, ?? ??????? ?? ???? ??????????? ??? ?? ?????????????
??????????, ?? ??????? ?????????? ?? ???? ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???, ???' ?????????? ?? ???? ??????????
?? ?????? 279 ??? ?????? ?????????? ???????.

16 – ???. ?????? 27, ??????? ??????? ?, ?, ?? ?????? ??? 10?? ??????? 1991 ??? ?????? 90 ?.
???? ??????????? 91?1266 ??? 19?? ??????????? 1991, ??? ??????????? ??? ??????????????????
?????. ? ???????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ??????????
??? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (?) ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????.

17 – ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????????, ??????, ?????? ? ???????
???????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????.

18 – ?? ??????? ???????????? ?? 85 %, 70 %, 55 %, 40 %, 25 % ?? 15 %.

19 – ?? ?????? 35, ??????? ???????, ??? ?????? ??? 10?? ??????? 1991 ?????????? ??? ?? ???
?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ??????: «??? ?????????????? ??? ??????????, ???
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??? ??
?????????, ?? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????,
??? ??????? ??????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ». ???
?????? ?????? ?????????? ?? ????: «?? ? ?????????? ??? ???????, ??? ?????? ??? ??????
?????????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????, ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????? ???????, ?? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????, ?????????? ??? ??????????
?????????».

20 – ???. ??????? ???. 29?? ?????????? 2009, C?246/08, ??????? ???. ?????????? (???. ???.
????? ???. ?????????? ???. ???., ????? 5 ??.), ?????? ???. ?????????? ???. ??????
????????? Ruiz?Jarabo Colomer (?????? 8 ???. ???. ?????? 28) ??' ???. ???. ??????,
?????? ???. ???. ?????? ???. ?????????? ?????????????? ?????????????? ???. ??????? ???. ?????? ??????.

21 – ?????????? ??? ? ??? ????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????? ????, ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????? ???, ???
????????? ? Roland du Luart, ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
9? ?????????? 2007 (????????????? ?????? ??? ?????????? ????. 23 ??? ?????????? ??????????
????????????? 2007?2008, ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ?. 82).

22 – Terra, B. ??? Kajus, J., *AGuidetothetheEuropeanDirectives, IntroductiontoEuropeanVAT*, IBFD, Amsterdam/Hombæk, 2009, ???? 1, ?. 298.

23 – ?. ??????? ?? ???? «????????????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????
??????????, ?????????? ??? 1?? ?????? 2009», ?????????? ??? ??? ?????? ???
?????????, taxud.d.1(2009)307669 – FR, ?????? ?. 19 ?. ???????????????, ? ???????
?????????? ??, ??? ?????? ?? «????????????? ??? ????? ??????????? ??? ??? ???????????????
?? ????? ??, ??? ?????? ?????? ??????????? ??? ?????? ????? ??????????????? ??? ?????? ???
????, ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ?????? ???».

24 – Rosas, A., «Value Added Tax and Distortion of Competition» *EU Competition Law in Context : Essays in Honour of Virpi Tölli*, ????????? Kanninen, H., Korjus, N. ??? Rosas, A., Hart, Oxford & Portland, Oregon, 2009, ?. 275 ??., ????? ? 277 ??? 282 ??? 289.

25 – ??????? ?? 7?? ???????????? 1999, C?216/97, Gregg (?????? 1999, ?. I?4947, ????, 19), ??????? ?? ??? ???????? ?? ?????? ???????.

26 – ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????.

27 – ??., ??????, ?????????? ??? 6?? ???????? 2003, C?45/01, Dornier (?????? 2003, ?. I?12911, ????? 42), ??? 26?? ????? 2005, C?498/03, Kingscrest Associates ??? Montecello (?????? 2005, ?. I?4427, ????? 29), ??? ??? 3?? ???????? 2008, C?442/05, Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau Westelbien (?????? 2008, ?. I?1817, ????? 30).

28 – ???. ?????? 23, 30 ?. ??? ?????????? ??? ???????? ?????????? ?. Sharpston ????.
?????? C?434/05, Horizon College, ??????? ?? ??? ?????? ?????? (?????? ?? 14?? ??????
2007, ?????? 2007, ?. I?4793).

29 – ???. ?????? 47 ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? J. Mazák, ????? ?????????????? ?????? C?442/05, ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ???? ?????? ??????.

30 – ??????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? C?434/05, ? ??????
????????????? ?. Sharpton ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ??? ????? ???????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ??????????????
?????? ??? ??? ????? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????.

31 – ????? ?????????: ??????? ??? 8?? ??????? 2000, C-375/98, Epson Europe (?????? 2000, ?. I-4243, ????? 19 in fine).

32 – ??????? ??? 18?? ?????????? 2001, C?83/99, ??????? ??? ?????? (?????? 2001, ?. I?445, ??????? 19 ?? 20), ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ? ??????? ? ??????? ?? ?? «????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????????» ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???????.

33 – ?????? ???, ??????? ?? 15?? ?????? 1989, 348/87, Stichting Uitvoering Financiële Acties (?????? 1989, ?. 1737, ???? 13).

34 – ?????????????? ?????? Kingscrest Associates ??? Montecello (?????? 29 ?? 32),
?????? ?? ?? ??????? ?? 13, A, ?????????? 1, ??????? ??, ??? ????? ???????.

??., ??????, ?????????????? Gregg (?????? 17), ??????? ?? 3?? ??????? 2003, C?144/00, Hoffmann (?????? 2003, ?. I?2921, ???? 24 ??.), ???-????????????? ?????? C?45/01 (?????? 48).

35 - ???.

36 – ?????????????? ?????? Horizon College (?????? 16): «????? ? ?????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 13 ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????
???? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ??????????».

37 – ??????? ??? 19?? ?????????? 2009, C-461/08, Don Bosco Onroerend Goed (??? ??? ???
?????????? ????? ?? ????????, ??? 25), ??? ??? 28?? ?????????? 2010, C-473/08, Eulitz
(??? ??? ??? ??????????? ??? ?? ????????, ??? 27).

38 – ??., ?????, ?????????? ??? ??????? ?????????? J. Kokott ??? ?????? C?505/07,
Compañía Española de Comercialización de Aceite (?????? ?? 1?? ?????????? 2009, ??? ??
???? ?????????? ???. ??? ??????, ??? 45).

39 – ?????????????? ?????? Kingscrest Associates ??? Montecello (?????? 21 ??) ???
????????? ??? ?????? ?????????? Ruiz?Jarabo Colomer (?????? 23 ??.).

40 – ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? J. Mazák
????? ?????????? ?? ?? ?????? C?442/05 (?????????????????, ?????? 38), ??????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????.

41 – ??., ??????, ??????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? J. Kokott ???
?????? C?505/07, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? 29 ??????????, ??? ??
?????????, ??????? ?? 22?? ?????????? 2009, C?261/08 ??? C?348/08, Zurita García (???
?? ?? ??????????? ???, ??? ???????, ????? 54 ??., ??? ?????????? ??? ?????
?????????), ??? ?????????? ?????? Eulitz (?????? 22).

42 – ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ?? ??
????????????? ?????? Kingscrest Associates ??? Montecello, ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? 25 ??? ?????????????? ?????? Eulitz.

43 – ?. ??????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? (?????? 18 ??.), ??? ???????? ???
23?? ?????????? 2003, C-109/02, ??????? ????? ?????????? (?????? 2003, ?. I-12691, ????)
23). ????. ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ? ??????? ?????????? S. Alber ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? «????? ??? ??????????» ??? ??
????????????? ????, ?????? ??? ?? ??? ??????????.

44 – ????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ???
?? ?? ??? ?????? ???????, ???. ?????? ?????? 40 ??.

45 – ?????????????? ?????? Kingscrest Associates ??? Montecello (???????? 29 ??? 32).

46 – ??????? ??? 10?? ???????????? 2002, C?141/00 (?????? 2002, ?. I?6833, ???? 44).

47 - ???.?

48 – ?. ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? Roland du Luart ??? 9??
????????? 2007, ?. 64?65: «????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ???
9,4 % ??? ???????? (?????? 4 492 ????????) ?????????????? 64 % ??? ???????? ???

????????????? ??????. [...] ??? ??? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? «?????». .

49 – ?? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ??? 30?? ?????? 1999, ? Denis Badré ?????????? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? «?????» ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? «?????» , ?????? ?? ?????? (????????? ?????? 74 ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 1998?1999, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????).

50 – ??? ??? ??? ??????, ? Roland du Luart, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? «? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (Rättshjälpsmyndigheten) ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (http://www.rattshjalp.se/templates/DV_infoPage____3526.aspx).

51 – ??., ?????? ????, ?????????????? ?????? Kügler (?????? 54 ??.) ??? Kingscrest Associates ??? Montecello (????? 53 ??.).

52 – ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau Westelbien (????? 42), ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???.

53 – ?. ?????? 40 ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? J. Mazák ??? ?????? C?442/05.

54 – ?????????????? ?????? Gregg (?????? 17 ?? 18) ??? Kingscrest Associates ??? Montecello (?????? 30, 35 ?? 43), ?????? ??? ?????? ??? 9 ?????????? 2006, C?415/04, Stichting Kinderopvang Enschede (?????? 2006, ?. I?1385, ??? 23).

55 – ?. ?????????????? ?????? Gregg, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?. ?????? ?? ??? ?????? (?????? 27), ? ?????? ?????????? ??? «????? ??????», ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

56 – ? ??? «charitable» ?????????????? «as being devoted to social wellbeing», ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? Kingscrest Associates ??? Montecello.

57 – ??., ?????? ????, ?????????????? ?????? Kügler (?????? 54 ?? 56), Stichting Kinderopvang Enschede (????? 23), ??? Kingscrest Associates ??? Montecello (?????? 52 ?? 53).

58 – ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?, ?? ?????? ??? 11?? ?????? 2001, C?267/99, Adam (?????? 2001, ?. I?7467, ??? 35 ??.), ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???? Sharpston, ?? ?????? ?????????????? ??? 10 ?????????? 2009

???? ??????? C?262/08, CopyGene, ? ????? ???????????? ?? ??????? ??????? ???
?????????? (?????? 73 ??.).

59 – ?. ??????? ??? 21?? ??????? 2002, C?174/00, Kennemer Golf (?????? 2002, ?. I?3293,
????? 21 ??.), ? ????? ??????? ??? «? ???????????? ??? ??????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ????? ?? ?? ?? ?????? ????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ??????».